

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 133 (2007)  
**Heft:** 46: Siedlungsplanung

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

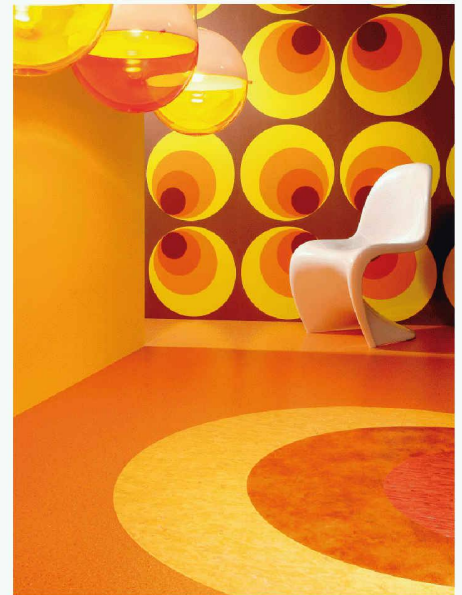
## KUNSTSTOFFBELÄGE

Mit «Armstrong DLW Vinyl» präsentiert Armstrong eine Kollektion von Kunststoffbelägen, die abstrakte und realitätsnahe Optiken in einem noch nie da gewesenen Farbspektrum zeigt. Elf verschiedene Strukturen und 180 faszinierende Farbtöne lassen Gestaltungsfantasien für den Boden freien Raum. Die Kollektion wurde europaweit gemeinsam mit zahlreichen Architekten, Planern und Designern entwickelt.

Neben der Farb- und Designvielfalt bieten die Vinylbeläge von Armstrong besondere Produktvorteile und eine sehr hohe Wirtschaftlichkeit. Alle Beläge sind werkseitig mit dem «PUR Eco System» ausgestattet, einer hochwertigen und widerstandsfähigen PUR-Vergütung, die maximale Strapazierfähigkeit, einfache und schnelle Reinigung und damit niedrige Unterhaltskosten garantiert. Durch das «PUR Eco System» sind die Beläge besonders abriebfest, unempfind-

lich gegen Verstrichungen und Kratzer und bedürfen keiner Einpflege über die gesamte Nutzungsdauer – sofern die vom Hersteller gegebenen Reinigungs- und Pflegeempfehlungen eingehalten werden. Dies bringt nicht nur eine zusätzliche Ersparnis bei den Unterhaltskosten von bis zu 30%, sondern kommt auch dem immer höheren Termindruck bei der Realisierung von Bauvorhaben entgegen.

Armstrong-DLW-Vinylbeläge gibt es als Bahnenware und als Fliesen, die untereinander oder mit anderen Belägen ideal kombiniert und einfach und schnell verlegt werden können. Verlegungsvarianten im Farb- oder Materialmix ermöglichen besonders reizvolle Effekte. Ob in öffentlichen Gebäuden, in Hotels oder der Gastronomie – die Vinylbeläge von Armstrong können die jeweiligen Anforderungen an Strapazierfähigkeit und Hygiene erfüllen.



Armstrong DLW (Switzerland) AG | 8048 Zürich  
www.armstrong.com



Kreative Raumgestaltung braucht Freiheit. Gestalterische Freiheit mit System. Ein System mit technisch und formal aufeinander abgestimmten Komponenten. Allein darauf konzentriert sich Alape.

Alape Generalvertretung Schweiz  
Sadorex Handels AG Postfach CH-4616 Kappel SO  
Ausstellung: Letziweg 9 CH-4663 Aarburg  
Tel. +41(0)62.7872030 Fax +41(0)62.7872040  
E-Mail sadorex@sadorex.ch www.sadorex.ch

www.alape.com

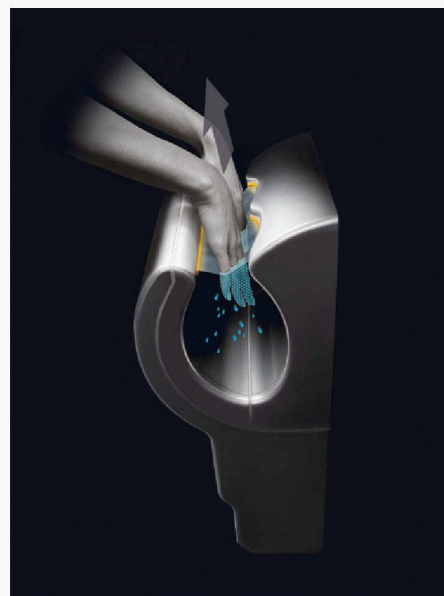
shaping space **Alape**

## SCHNELL GETROCKNET

Im Oktober 2007 hat Dyson einen neuen Händetrockner auf den Markt gebracht, den Dyson Airblade. Dieses Gerät ist hygienischer und schneller als konventionelle Händetrockner. Elektrische Händetrockner arbeiten mit einer Technologie, die 60 Jahre alt ist und auf Verdunstung basiert. Die Luft in Toilettenräumen, die mit Fäkalbakterien und Keimen belastet ist, wird einfach erhitzt und auf die Schuhe, Kleider und die frisch gewaschenen Hände der Leute geblasen. Man reibt die Hände aneinander, um den langwierigen Trockenvorgang zu beschleunigen. Doch wissenschaftliche Studien belegen, dass hierdurch auch Bakterien aus tieferen Hautschichten und unter den Fingernägeln an die Oberfläche gelangen. Frustriert verlassen die meisten Leute den Toilettenraum noch mit feuchten Händen. Bei feuchten Händen ist die Wahrscheinlichkeit einer Kreuzkontamination 1000 Mal so hoch wie

bei trockenen Händen. Der Dyson Airblade trocknet die Hände der Benutzer vollständig und reinigt die Luft mit seinem HEPA-Filter, wodurch er über 99.9% der enthaltenen Bakterien entfernt.

Dysons interne Mikrobiologen haben das Produkt umfassenden biologischen und wissenschaftlichen Tests unterzogen. Ausserdem haben führende Universitäten in Grossbritannien zahlreiche Studien an ihm durchgeführt. Der Dyson Digital Motor (DDM) erzeugt einen Luftstrom mit einer Geschwindigkeit von 640 km/h. Die unerhitzte Luft wird durch einen 0.3 mm breiten Schlitz kanalisiert. Das Luftblatt fungiert als unsichtbarer Scheibenwischer und wischt die Feuchtigkeit von den Händen. Diese sind nach nur zehn Sekunden völlig trocken. Der Motor des Trockners verbraucht bis zu 80% weniger Energie als herkömmliche Maschinen.



Dyson SA | 8005 Zürich  
www.dyson.com



## Innovative Erfolgsgrundlage: WALO-Bodenbeläge.

**Alle WALO-Industrieböden und Decorbeläge haben eins gemeinsam: Sie sehen auch nach einem langen, harten Leben gut aus. Ansonsten geben sie sich betont individuell: Gummigranulatsysteme oder Terrazzo? Hartbetonbelag, Hartsteinholz oder Kunstharzsystem? Einsatz im Neubau oder bei Sanierungen? Nutzung drinnen? Verwendung draussen? Die innovativen WALO-Bodenbeläge passen sich massgeschneidert an Ihre Baupläne und Design-Wünsche an.**

Walo Bertschinger AG  
Industrieböden und Decorbeläge  
Postfach 7534, CH-8023 Zürich  
Telefon +41 44 745 23 11  
Telefax +41 44 740 31 40  
industriboeden@walo.ch, decorbelaege@walo.ch  
www.walo.ch



**Viele Partner – ein Standardwerk.**

Egal für welche Berufsgruppe – mit dem Normpositionen-Katalog NPK bietet CRB allen am Bau Beteiligten eine wichtige Grundlage für die rationelle Abwicklung und unmissverständliche Kommunikation. Mehr Informationen zu den Arbeitsmitteln von CRB finden Sie unter [www.crb.ch](http://www.crb.ch).

Schweizerische Zentralstelle für Baurationalisierung, Zürich: Tel. +41 44 456 45 45, Lausanne: Tel. +41 21 647 22 36, Breganzona: Tel. +41 91 967 55 17

**ADRESSE DER REDAKTION**

TEC21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267  
8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch), [www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)  
[www.baugedaechtnis.ethz.ch](http://www.baugedaechtnis.ethz.ch)

**REDAKTION**

TEC21  
Judith Solt (js), Chefredaktion  
Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
Nathalie Cajacob (nc), Redaktionsassistentin  
Katinka Corts (co), Architektur/Ingenieurwesen  
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Städtebau  
Clementine van Rooden (cvr), Ingenieurwesen/Statik  
Katharina Mösching (km), Abschlussred./Stv. Chefredaktion  
Aldo Rota (ar), Bautechnik/Werkstoffe  
Anna Röthlisberger (Stämpfli Publikationen AG), Layout  
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte

**REDAKTION SIA-INFORMATIONEN**

Generalsekretariat SIA  
Selnastrasse 16, Postfach 1884, 8027 Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail: [contact@sia.ch](mailto:contact@sia.ch)  
Thomas Müller (tm)  
Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

**HERAUSGEBERIN**

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
SEATU Société des éditions des associations techniques universitaires  
Mainaustrasse 35  
8008 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 388 99 81  
E-Mail [seatu@smile.ch](mailto:seatu@smile.ch)  
Rita Schiess, Verlagsleitung  
Hedi Knöpfel, Assistenz

Erscheint wöchentlich, 42 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X  
133. Jahrgang, Auflage: 10960 (WEMF-beglaubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

**ABONNEMENTSPREISE**

**Jahresabonnement** (42 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 275.– | Ausland: Fr. 360.– | Euro 232.–  
Studierende CH: Fr. 138.– | Studierende Ausland: Fr. 223.– | Euro 144.– |  
**Halbjahresabonnement** (21 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 153.– | Ausland: Fr. 195.50 | Euro 126.–  
Studierende CH: Fr. 76.– | Studierende Ausland: Fr. 118.50 | Euro 76.–  
**Schnupperabonnement** (8 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 20.– | Ausland: Fr. 32.– | Euro 21.–

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder BSA, Usic und ETH Alumni.  
Weitere auf Anfrage, Telefon 031 300 63 44

**ABONNENTENDIENST**

Stämpfli Publikationen AG  
Postfach 8326  
3001 Bern  
Telefon 031 300 63 44, Fax 031 300 63 90  
E-Mail [abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com)

Adressänderung für SIA-Mitglieder:  
[mutation@sia.ch](mailto:mutation@sia.ch)

**EINZELBESTELLUNGEN**

Einzelnummer (Bezug beim Abonentendienst)  
Fr. 12.– | Euro 8.– (ohne Porto)

**INSERATE**

KünzlerBachmann Medien AG., Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@kbmedien.ch](mailto:info@kbmedien.ch), [www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

**DRUCK**

Stämpfli Publikationen AG, Bern

**GESTALTUNGSKONZEPT**

Integral Ruedi Baun, Zürich | Wildermuth\_Grafik, Zürich

**BEIRAT**

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung  
Heinrich Figl, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Erwin Hepperle, Bubikon, öff. Recht  
Roland Hürliemann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Burgdorf, Technikgeschichte  
Franz Romero, Zürich, Architektur

**TRÄGERVEREINE**

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

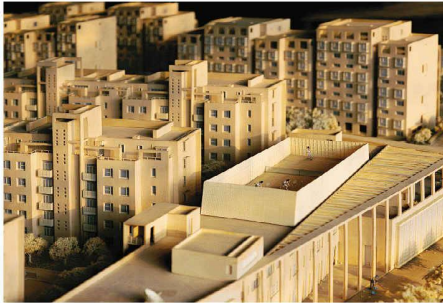
TEC21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

Schweizerische Vereinigung  
Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

Das Netzwerk der Absolventinnen  
und Absolventen der ETH Zürich, ETH-Alumni  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

Bund Schweizer Architekten, BSA  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)

Association des diplômés de l'EPFL  
<http://a3.epfl.ch>



## CHINAPRODUCTION

Die Ausstellung reflektiert die aktuelle internationale Debatte über zeitgenössische Architektur in China, das inzwischen zur begehrtesten Baustelle des westlich-internationalen Architekturbetriebs geworden ist. Sie befasst sich mit den aktuellen Diskussionen um die urbanen Transformationen und die Veränderung des Berufstandes Architekt im Kontext des sich wandelnden Chinas.

Datum: bis 21.1.08

Ort: Architekturzentrum Wien (A)

Infos: [www.azw.at](http://www.azw.at)

Urban fiction 11 (Bild: Xing Danwen)

## ANLASS

## DETAILS

## INFOS / ANMELDUNG

### AUSSTELLUNG

«Das siebte Zimmer –  
konzeptioneller Städtebau in Zürich»

Zürich hat sich dem «Konzeptionellen Städtebau» verschrieben. Was ist darunter zu verstehen? Was bedeutet kooperative Stadtplanung? Die Ausstellung vermittelt Bilder, Thesen und Prozesse, die Zürichs Stadtbild verändert haben

15.11.–18.1.08 | Di–Fr 11–18.30 h, Sa–So 13–17 h  
Aedes am Pfaffenberg, Berlin (D)  
Infos: [www.aedes-arc.de](http://www.aedes-arc.de)

### FORUM

«Forum Wasser Rapperswil:  
Renaturierung und Hochwasserschutz aktuell»

Die Referenten erläutern die Aspekte des Hochwasserschutzes und der Renaturierung der Thur. Zudem präsentiert ein Vertreter des Amts für Umwelt des Kantons Thurgau das kantonale Hochwasser-Alarmierungskonzept

16.11.07 | 13.30–17.30 h  
HSR Hochschule für Technik, Rapperswil  
Infos und Anmeldung (sofort): [i.keller@swv.ch](mailto:i.keller@swv.ch)

### KOLLOQUIUM

«Energetische Nutzung von Holz –  
wohin geht die Reise?»

Der Anlass will den Stand der Technik der Bioenergie-Kette bis zur Verbrennung diskutieren, Aspekte der ökologischen Leistungsfähigkeit (Ökobilanz) vorstellen und Erfahrungen aus dem Ausland einbringen

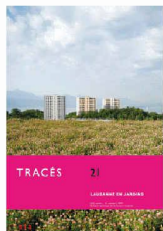
19.11.07 | 14.15–17.30 h  
ETH-Zentrum, CHN C14, Zürich  
Infos: [www.ites.ethz.ch](http://www.ites.ethz.ch)

### AUSSTELLUNG

«Baupreis der Stadt Aarau 2007 – Innenräume»

Die Ausstellung präsentiert zehn öffentlich zugängliche Gebäude als Beispiele guter Innenraumgestaltung

26.11.–21.12.07 | Mo–Fr 8–12 h, 13.30–18 h  
Vernissage und Preisverleihung: 23.11. | 18.30 h  
Rathaus Foyer, Aarau  
Infos: [info@aarau.ch](mailto:info@aarau.ch)



Tracés 21/07  
31.10.07

## LAUSANNE EN JARDINS

Bulletin technique de la  
Suisse romande  
Rue de Bassenges 4  
1024 Ecublens  
Tél. 021 693 20 98  
Fax 021 693 20 84  
E-mail secrétariat:  
[fdc@revue-traces.ch](mailto:fdc@revue-traces.ch)  
[www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch)



Vorschau Nr. 47  
19.11.07

## MINERGIEBAUTEN

Einfach effizient  
Daniel Engler  
Wärme gut genutzt  
Lukas Denzler  
Interview Andrea Deplazes  
Judith Solt  
Neue Klimadaten  
Gerhard Zweifel

TEC21-ABO BESTELLEN:  
TEL. 031 300 63 44 ODER  
[WWW.TEC21.CH](http://WWW.TEC21.CH)